

ist nicht d. lachen am Glauben, men hantwren und all auf Erden, wir werten und um ihmo mit dem pnf. Daz wir nicht und
 rechtlich verstaup haben dem erbn mann, Nicken dem fuchs daz schillingstare, sein hantwren, cond alln, wir erbn, unsern pnf-
 garten, alseher und mit dazn gehort, gelegen daz schillingstare am anhang, zehelst an nrm (sach) und dazn man
 sel dmit in daz Tewpshaus gen. Giez an den lee. Amos halter, Enber, yose ze verstaup zu pnd, micheid tag, und
 Amos yghelting, am haben in auch dazselb, wign, wengarten, alse, und mit dazn gehort, verstaup, und auf gebn, mit der
 erbn, hien, h. fiderichs hant, der zoe Comiteur der wign, Tewpshaus, und auch in geantwirt, alz, vns, mit, und
 gew, in n, mit, und gew, mit den bnf, mit allen den rechen, als, es, von alt, her, thomen, ist, und alt, von, in, um, gehalt
 haben, nichts, aufgetogen, Smit, von, phant, gut, wem, phant, mym, Dierig, phant, der, von, von, in, gew, sein, auch, sein,
 von, in, den, egen, wengarten, alseher, und mit dazn gehort, aufgetogen, zu, d, hantw, hiet, und auch, gewalt, ze, Sitem,
 vor, aller, anspiz, nach, thaus, und, wengart, nicht, in, dem, Lande, ze, Sied, am, von, daz, nicht, walt, sein, der, daz, fult, ne
 men, in, der, schid, genant, wer, den, n, aus, p, seuer, wren, mochte, gatzn, on, ad, and, an, all, annder, beuomig, Daz, fult,
 seu, haben, auf, zupn, gut, auf, alle, den, und, um, haben, es, sey, er, d, wengart, und, p, seu, wengart, davon, nicht, und, wren
 d, Lande, h, in, daz, d, p, genant, zu, p, dazn, weid, an, schlag, an, wign, So, nicht, ist, Judm, Dazn, der, Juden, wren
 ze, Giez, und, all, men, erbn, Smit, den, wign, wengarten, alse, und mit dazn gehort, den, Nica, d, lachen, dem, wengarten
 Nicken, dem, fuchs, verstaup, hat, d, d, wren, von, dem, lachen, unser, phant, wren, ist, der, phant, thaus, ist, mit, vns,
 gupn, wren, und, gupn, gupn, und, fult, auch, dem, wign, Nicken, dem, fuchs, sein, hantwren, und, alln, nrm, erbn, dazselb,
 wengarten, alse, und mit dazn gehort, daz, alln, pnf, und, gehalt, der, p, vns, der, wign, Nica, lachen, sein, hantwren
 und, n, erbn, mit, bnf, d, on, bnf, schilling, sind, gantz, und, gar, fult, ledig, und, los, mit, dem, pnf, und, daz, ze, verstaup, gebn
 wir, in, den, pnf, dazn, mit, der, Tewpshaus, ze, Giez, am, lee, anhang, am, pnf, daz, d, wign, her, fiderich, der,
 zoe, Comiteur, und, d, Coment, dazselb, dmit, unser, aller, aler, p, wren, dazn, gantz, haben, in, dem, hantw, und
 in, nach, hantw, an, schid, und, lach, ist, wengarten, Judm, und, men, Comiteur, hantw, mit, man, pnf, ist, her,
 nach, gupn, Smit, nach, thaus, gupn, Dierig, hantw, ist, in, dem, Nica, und, aler, ist, ist, daz, Giez,
 nach, sind, dazn, mit

קטן יודן חלל ז' דוד הכהן ומה נל יכשני מוריס ונעזרים בבתב מ' אל כואים ושומעיה את
 דכיהל עבר כל מה דכתוב נעבדא לעל נחמת הכס נהב שדכני שדכני נחמ הכואים לעל כלשו
 כלומר שיש על יעל יכשני לקיים נלה נחמ כחב בחותם שני זכות וזכות וקיים ברכבאד (על
 קחט לשבט סלף השש ה' ימים כנעני כנס ב' יודין בת הנ ז' שאלו חלל ז' דוד כנעני

Image from
 Wien Deutschordenszentralarchiv (DOZA) Urkunden 2528

Yale University
Program in Judaic Studies
presents

Fall Faculty/Graduate Student Seminar

Series entitled

**“A Cultural History of Jewish Bilingual Charters from
 medieval Europe”**

Presented by

Micha Perry

Horace W. Goldsmith Visiting Assistant Professor in Judaic Studies
Lecturer, Department of Jewish History, The University of Haifa

October 26—Charters, Deeds and *Shetarot*

November 2—Catalonia (11th Century): The Rise of Hebrew

November 9—Cologne (13th Century): The Languages of Space

November 30—Austria (14th Century): The Shift to the Vernacular

**All Seminar's will be held at 11:00am in the
 Sterling Memorial Library (SML)
 Judaica Collection Reading Room (335b)**

A light kosher lunch will be provided